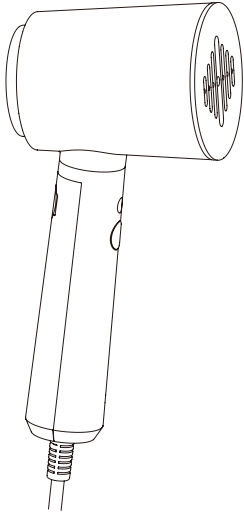


Panasonic

تعليمات التشغيل
مكواة البخار المحمولة (للاستخدام المنزلي فقط)

مردیل رقم NI-GHD015



عربي ----- 65-46

Website: <https://www.panasonic.com>

© Panasonic corporation 2024

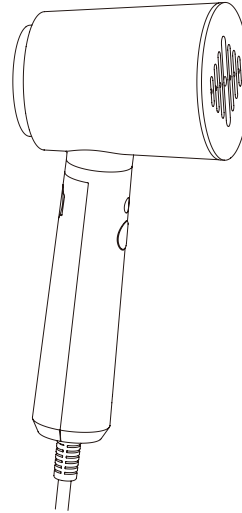
طبع في الصين

P0423-1044

Panasonic

Operating Instructions
Hướng dẫn Sử dụng
(Household use only) Handheld Garment Steamer
(Chỉ sử dụng trong gia đình) Bàn ủi hơi nước cầm tay

Model No. / Số Model NI-GHD015



English ----- 03-23

Tiếng Việt ----- 24-45

Printed in China
In ở Trung Quốc

Panasonic Corporation

Warranty registration

The warranty can be registered online. Please visit the website by scanning the QR code.

Only Vietnam



i8200Q-6S31B

Contents

Safety precautions -----	04-14
Parts identification -----	15
How to use-----	16-18
After use-----	19
Cleaning-----	20
Specifications -----	21
Trouble-shooting -----	22-23

Thank you for purchasing this Panasonic appliance.
**Before operating this unit, please read these instructions
completely and save them for future use.**

Safety precautions

To reduce the risk of electric shock, injury, fire, loss of life, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.

CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING



Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.

Never use the appliance if the power plug fits loosely in socket-outlet.

- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.



Do not leave the appliance unattended while it is connected to socket-outlet.

- Doing so may cause fire.



Do not connect or disconnect the power plug to socket-outlet with wet hands.

- Doing so may cause electric shock or injury.



Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.

Do not place anything heavy on or pinch the power cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the steamer head.

- Doing so may cause electric shock or injury.

WARNING

-  **Do not use with the power cord bundled.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**
 - Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.

-  **Do not use the appliance with wet hands.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**
 - Doing so may cause an explosion or fire.

-  **Do not wrap the power cord around the appliance for storage.**
 - Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
 - Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.

-  **The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**
 - Refer servicing to authorized service personnel.

-  **Do not use in a way exceeding the rating of the socket-outlet or the wiring.**
 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one socket-outlet may cause fire due to overheating.

-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.**
Fully insert the power plug.
 - Failure to do so may cause injury, electric shock or fire.

-  **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
 - Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.
 - Failure to do so may cause an accident or injury.

-  **Independently use socket-outlet, and do not use extension cord.**
 - Failure to do so may cause electric shock or fire.

WARNING

-  This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

-  Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.
- <Abnormality or malfunction cases>
- The power cord is damaged (like it cracks, or the core wire is exposed).
 - The main body, power cord or power plug is abnormally hot, deformed or discolored.
 - The appliance cannot power on occasionally after the power cord is moved.
 - The power plug or power cord smells of burning.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

-  If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Failure to do so may cause an accident or injury.

-  Be sure to place or use the product on a flat and stable surface.
- Failure to do so may scratch the steamer head or cause the product to fall over, thus resulting in injury or scalds.

-  This appliance must use socket-outlet with earth connection.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

CAUTION

-  **Do not insert pins or needles into the appliance or use the appliance on clothes with sewing needles or the like inserted.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.

-  **Do not put the soleplate too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.**
 - Doing so may cause scalds or injury.

-  **Do not use the appliance with the exception of fabric.**
 - Failure to do so may cause damage it.

-  **Do not store the appliance until it has fully cooled down.**
 - Doing so may cause scalds.

-  **Do not store the appliance while the power cord is twisted.**
 - Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may result in scalds, electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water reservoir. Please only use room-temperature pure water or distilled water in this appliance.**
 - Otherwise the clothes may be stained or discolored.

-  **Do not use any ironing accessories available on the market.**
 - Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

-  **Do not touch the hot surface (such as the surface of the soleplate, any side of the iron and the hot area around it) during use.**
 - Do not place your hands, feet, etc. under the ironing board.
 - Do not place the appliance on your hand, knee or any other part of the body.
 - Do not use steam when the iron is partially sticking out from the ironing board.
 - Doing so may cause scalds.

-  **Do not touch the steam during use.**
 - Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.
 - Do not iron the clothes that you are wearing.
 - Doing so may cause scalds.

-  **Do not put the steamer head on a carpet or the floor.**
 - Doing so may damage the product, carpet or floor.

CAUTION

 **Do not use the product with the power cord entwisted.**
- Doing so may damage the power cord, or cause electric shock or fire.

 **Do not carry the product by the power cord.**
- Doing so may damage the power cord, or cause electric shock or fire.

 **Do not use the product in the following places.**

- **Near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity**
- Doing so may damage the wall or furniture.
- **With high temperature, high humidity and too much dust**
- Doing so may cause fire or electric shock.
- **With oily smoke, like kitchens**
- Otherwise, the product may be corroded by oily smoke, thus resulting in injury or electric shock, and fire may be caused due to a short circuit.
- **Where flammable gases are present**
- Doing so may cause smoking or ignition.

 **Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.**
- Doing so may cause scalds.

 **After turning on the power, wait about 20 seconds before using the product.**
- Failure to do so may cause scalds or injury.

 **Disconnect the power plug by holding the power plug instead of pulling the power cord.**
- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

 **Care should be taken when using the appliance.**
- Steam emission may cause burns.

 **The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water. Also, disconnect the power plug during emptying, cleaning and not in use.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

 **When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.**

- Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
- Fabrics that are labeled as "low heat" or "medium heat", or dark colored fabrics.
- Failure to do so may cause damage fabric.

CAUTION

! Use the appliance only for its intended purpose, for ironing fabrics.

- Failure to do so may cause injury.

! Do not store the product in the following places.

- With high temperature or high humidity, or where firework is present
- With water spray.

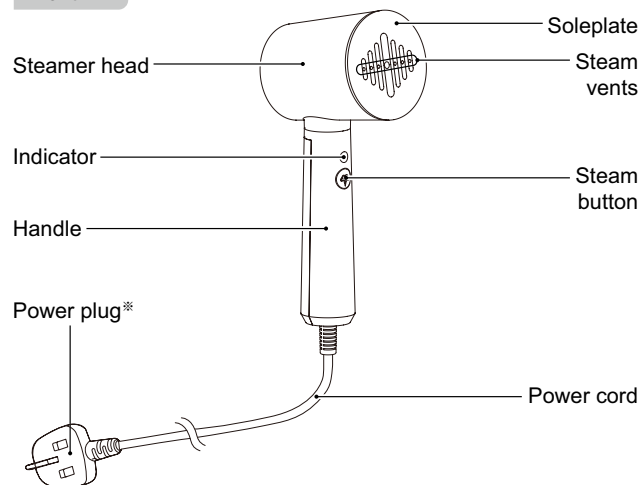
- Doing so may cause product deterioration or malfunction, or result in an accident or injury.

! Ensure fill the water tank following the instructions (See Page 16 «HOW TO FILL WATER»).

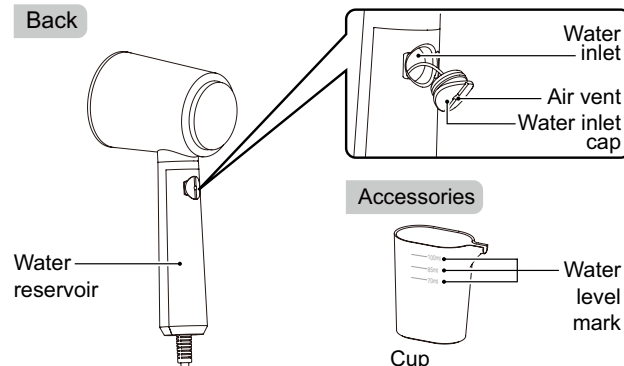
! Ensure clean and descale the appliance following instructions (See Page 20 «CLEANING»).

Parts identification

Front



Back



※ Power plug type may vary comply with respective country or region requirement.

How to use

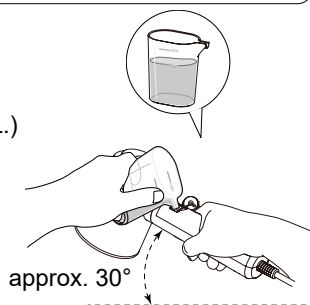
Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water reservoir with water.

How to fill water

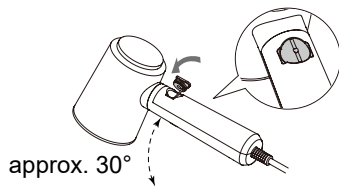
- Notes:**
- Do not use tap water or high mineral content of "mineral water". Otherwise, it will impact the service life of product.**
 - Please fill the water reservoir with distilled water or pure water.**

- Fill the cup up to the 70 mL water level mark with distilled or filtered water. (The water reservoir capacity is about 70 mL.)

Open the water inlet cap, tilt the main body slightly (approx. 30°) as shown in the figure, and then add an appropriate amount of water.



- Close the water inlet cap while the main body is tilted. Pay attention to the installation direction of the water inlet cap.



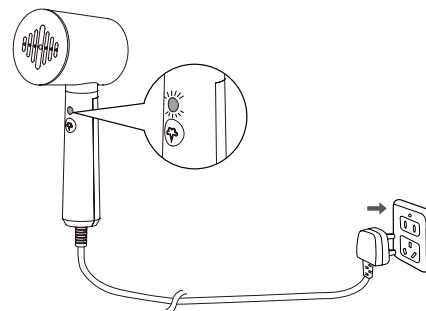
Notes:

- When adding water to the water reservoir, tilt the main body slightly (approx. 30°) and make sure that no water overflows from the water reservoir. Wipe water drops off the main body if any.
- Be sure to close the water inlet cap securely after adding water.
- The water reservoir has a capacity of about 70 mL, with which the product can be used continuously for about 4 minutes.

Using the steam iron

- Insert the power plug into a suitable socket outlet.

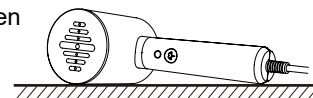
The indicator will light on and the product will start heating.



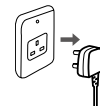
- Wait about 20 seconds and press the steam button to use the product.

- Steam may not come out immediately after the product is powered on. A sound may be heard. This is normal.

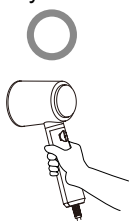
- To add water during use, disconnect the power plug first.
- Put the product on its side while the product is heating up, or when you are changing the garment during use.



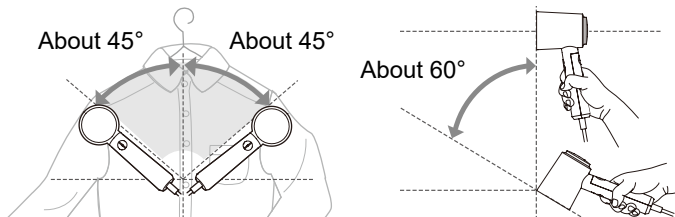
- After use, disconnect the power plug to cut off the power supply.



- Depending on the direction in which the main body is held, water may not be supplied from the water reservoir or steam may not come out.



Steam spraying angle



- When water leakage occurs or the steam is weak, wait about one minute instead of pressing the steam button.

Notes:

- Do not press the steam button immediately after the product is powered on.
- Release the steam button to shut off the steam. The steam will be stopped in about 5 seconds. During this period, keep the product away from your body.
- When using the product by holding the handle, do not block the air vent on the water inlet cap. Otherwise, steam may not come out.
- After the power plug is disconnected, a small amount of steam may be ejected. This is not a sign of malfunction. (This is because there is residual water in the main body.)
- During use, the steam may be invisible due to the room temperature or indoor brightness.

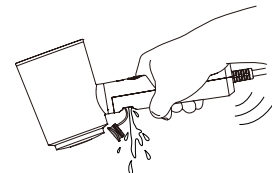
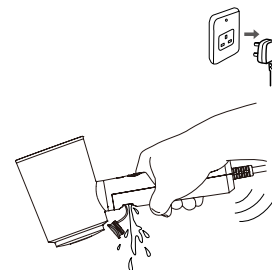
After use

After each use

Please follow the procedure below for cleaning and maintenance.

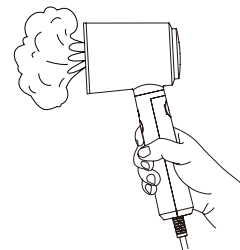
(1) Drainage of the water reservoir

- Unplug the power plug to cut off the power supply.
- Open the water inlet cap, pour out the water while shaking the product, and close the water inlet cap.



(2) Treatment of residual water

- Insert the power plug into a suitable socket outlet to connect the power supply.
- Wait about 20 seconds and press the steam button to turn on the steam.
- Wait until no more steam comes out from the steamer head, release the steam button, and disconnect the power plug. Keep the product in a safe place after it has fully cooled down.



Note:

Store this product in a stable place.

- Wait until the product has fully cooled down before storing it in a wardrobe or drawer.

Cleaning

Notes:

- After use, leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
- Never use such cleaning products as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Doing so may damage the product.

- **Clean the main body**

For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean the surface of the main body.



- **Clean the soleplate**

If glue or the like sticks to the surface of the steamer head, wipe it with a wet cloth.



- **Cleaning the steam vents**

If the steam vents are blocked, have the product repaired by the specified service agent.

Specifications

Model No.	NI-GHD015
Power source	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1 300-1 570 W
Weight (approx.)	0.7 kg
Dimension (approx.)	84 x 239 x 119 mm

This appliance is intended for household use only.

Trouble-shooting

Problem	Causes	Solution
No steam or irregular steam	▶ The product is not fully heated.	Wait about 20 seconds before using the product.
	▶ The power plug is not connected or the steam button is not pressed.	Connect the power plug and press the steam button.
	▶ There is no or insufficient water in the water reservoir.	Fill the water reservoir (by referring to "How to fill water" on Page 15).
	▶ The product is used in a wrong direction (e.g. the product is upside down, the product is placed horizontally, or the steamer head faces upward).	Use the product in the correct direction.
	▶ The air vent on the water inlet cap is blocked.	Unblock the air vent with a wooden or bamboo toothpick.
	▶ The circuit fails or the fuse is burned out.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.

Trouble-shooting

Problem	Causes	Solution
Water leakage occurs	▶ The inner pipe is loose or damaged.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.
	▶ The product is not fully heated.	Wait about 20 seconds before using the product.
The product makes a noise	▶ When the water reservoir is empty, the water pump will run idle, thus making a noise.	Fill the water reservoir (by referring to "How to fill water" on Page 15).
	▶ The product is used in a wrong direction (e.g. the product is upside down, the product is placed horizontally, or the steamer head faces upward).	Use the product in the correct direction.
	▶ The inner pipe is loose or blocked.	Send your product to an authorized service center for inspection and repair.
The problem persists even after you have followed the above solutions.		

Nội dung

Các biện pháp an toàn	26-36
Nhận biết các bộ phận	37
Cách sử dụng.....	38-40
Sau khi sử dụng.....	41
Vệ sinh.....	42
Thông số kỹ thuật.....	43
Xử lý sự cố	44-45

Xin cảm ơn bạn đã mua thiết bị Panasonic này.
Trước khi sử dụng máy, vui lòng đọc kỹ những hướng dẫn này và lưu giữ lại để sử dụng sau này.

Các biện pháp an toàn

Để giảm rủi ro điện giật, thương tích, hỏa hoạn, thiệt mạng và hư hại thiết bị hoặc tài sản, phải luôn tuân thủ các khuyến cáo an toàn sau đây.

Giải thích các ký hiệu

Các ký hiệu dưới đây được sử dụng để phân loại hoặc mô tả mức độ của nguy cơ, thương tích và hư hại tài sản có thể xảy ra khi những khuyến cáo không được tuân thủ hoặc không sử dụng sản phẩm đúng cách.



CẢNH BÁO

Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nghiêm trọng hoặc chết người.



CHÚ Ý

Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nhẹ hoặc hư hỏng tài sản.

Các biểu tượng sau đây được dùng để phân loại và mô tả loại hướng dẫn cần tuân thủ.



Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình vận hành cụ thể không được thực hiện.



Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình sử dụng cụ thể phải thực hiện để sử dụng an toàn.



CẢNH BÁO



Không sử dụng khi phích cắm điện hoặc dây điện bị hư hỏng hoặc bị nóng.

Không bao giờ sử dụng thiết bị khi phích cắm điện bị cắm lỏng vào ổ cắm điện.

- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.



Không đặt thiết bị lung tung khi đang kết nối với ổ cắm điện.

- Làm như vậy có thể gây hỏa hoạn.



Không cắm hoặc rút phích cắm vào/khỏi ổ cắm điện khi tay ướt.

- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.



Không làm hư hại, thay đổi, bẻ gập, kéo hay xoắn dây điện.

Không đặt vật nặng nào lên trên hay kẹp dây điện.

- Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.



Không để dây điện chạm vào bề mặt nóng của đầu bàn là.

- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

CẢNH BÁO

-  **Không sử dụng khi dây điện bị rối.**
 - Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.
-  **Không được tự ý thay đổi, tháo rời, hay sửa chữa thiết bị.**
 - Làm vậy có thể gây cháy hoặc thương tích do thiết bị hoạt động không đúng cách. Hãy liên hệ trung tâm bảo dưỡng được ủy quyền để sửa chữa.
-  **Không được sử dụng thiết bị này khi tay đang ướt.**
 - Làm như vậy có thể bị điện giật hoặc gây hỏa hoạn do ngắn mạch.
-  **Không được sử dụng gần vật liệu dễ cháy (chẳng hạn như benzene hoặc các chất tương tự).**
 - Làm như vậy có thể gây nổ hoặc cháy.
-  **Không cuộn dây điện quanh thiết bị khi cất đi.**
 - Làm vậy có thể gây đứt dây điện và có thể gây ra điện giật hay cháy do ngắn mạch.
-  **Không được nhúng thiết bị vào nước hoặc chất lỏng khác.**
 - Làm vậy có thể gây phỏng, giật điện hoặc hỏa hoạn do ngắn mạch.

-  **Không nên sử dụng nếu thiết bị từng bị rơi và khi có dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc rò rỉ.**
 - Gửi đến cho nhân viên bảo dưỡng được ủy quyền để bảo trì.
-  **Không sử dụng vượt quá định mức của ổ cắm điện hoặc hệ thống dây điện.**
 - Vượt quá định mức bằng cách kết nối quá nhiều phích cắm với một ổ cắm điện có thể gây cháy do quá nhiệt.
-  **Luôn bảo đảm thiết bị được vận hành trên một nguồn điện phù hợp với mức điện áp ghi trên thiết bị.**

Cắm hết phích cắm.

 - Nếu không, có thể gây thương tích, điện giật hoặc hỏa hoạn.
-  **Thường xuyên vệ sinh phích cắm để tránh bám bụi.**
 - Rút phích cắm và lau sạch bằng vải khô.
 - Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.
-  **Sử dụng ổ cắm điện riêng và không sử dụng dây nối.**
 - Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.

CẢNH BÁO

-  Thiết bị này không chỉ định sử dụng bởi người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi được người có trách nhiệm giám sát hoặc hướng dẫn cẩn thận về cách sử dụng an toàn. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo không chơi đùa với thiết bị này.

- Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

-  Ngay lập tức ngừng sử dụng và rút phích cắm ra nếu có hiện tượng bất thường hay bị trục trặc.

- Sử dụng bàn ủi trong những điều kiện đó có thể gây cháy, điện giật hoặc chấn thương.

<Các trường hợp bất thường hay bị trục trặc>

- Dây nguồn bị hỏng (như bị nứt, hoặc lõi dây bị hở).
- Thân máy chính, dây điện hoặc phích cắm nóng bất thường, bị biến dạng hoặc bị phai màu.
- Thiết bị thỉnh thoảng không thể bật nguồn sau khi dây nguồn bị di chuyển.
- Phích cắm hoặc dây nguồn có mùi khét.

- Cần mang ngay tới một trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.

-  Nếu dây điện bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đơn vị bảo dưỡng, trung tâm dịch vụ hoặc nhân viên bảo trì có trình độ thay dây nhằm tránh nguy cơ tai nạn.

- Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

-  Đảm bảo đặt hoặc sử dụng sản phẩm trên bề mặt phẳng và chắc chắn.

- Nếu không, có thể khiến đầu bàn ủi hơi nước bị trầy xước hoặc làm sản phẩm bị rơi, do đó gây chấn thương hoặc phỏng.

-  Thiết bị này phải sử dụng ổ cắm điện có nối đất.

- Nếu không, có thể gây cháy hoặc điện giật.

CHÚ Ý

-  Không chèn đinh ghim hoặc kim vào thiết bị hoặc sử dụng thiết bị trên quần áo có kim khâu hoặc đang ghim vật tương tự như vậy.

- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc thương tích.

-  Không đặt mặt bàn ủi quá gần với bạn hoặc những người khác vì hơi nước có thể bắt ngờ phun ra từ bàn ủi.

- Làm vậy có thể gây phỏng hoặc thương tích.

-  Không sử dụng bàn ủi để ủi các chất liệu khác ngoài vải.

- Nếu không, có thể làm hỏng chất liệu đó.

-  Không cất thiết bị cho tới khi thiết bị đã nguội hoàn toàn.

- Làm vậy có thể gây phỏng.

-  Không cắt giữ thiết bị khi dây nguồn bị xoắn.

- Làm vậy có thể khiến lõi của dây nguồn bị đứt và có thể gây phỏng, điện giật hoặc cháy do ngắn mạch.

-  Không cho thêm nước hoa, giấm, hồ vải, các chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi hay các hóa chất khác trong bình chứa nước. Vui lòng chỉ sử dụng nước tinh khiết ở nhiệt độ phòng hoặc nước cất trong thiết bị này.

- Nếu không quần áo có thể bị ố hoặc mất màu.

-  Không sử dụng bất cứ phụ kiện ủi nào có bán trên thị trường.

- Làm vậy có thể gây cháy hoặc hư hỏng quần áo do thiết bị hoạt động không đúng cách.

-  Không chạm vào bề mặt nóng (chẳng hạn như bề mặt của đế ủi, bất kỳ mặt nào của thiết bị và khu vực nóng xung quanh đó) trong quá trình sử dụng.

• Không đặt tay, chân, v.v. của bạn dưới bàn là.

• Không đặt thiết bị lên tay, đầu gối hoặc bất kỳ bộ phận nào khác của cơ thể.

• Không sử dụng hơi nước khi một phần đầu bàn ủi bị dính vào cầu ủi.

- Làm vậy có thể gây phỏng.

-  Không chạm vào hơi nước trong quá trình sử dụng.

• Không hướng hơi nước về phía tay, đầu gối, hay bất cứ bộ phận nào khác trên cơ thể.

• Không ủi quần áo khi đang mặc.

- Làm vậy có thể gây phỏng.

-  Không đặt đầu bàn ủi hơi nước trên thảm hoặc sàn nhà.

- Làm như vậy có thể làm hỏng sản phẩm, thảm hoặc sàn.

-  Không sử dụng sản phẩm khi dây nguồn bị rối.

- Làm vậy có thể gây hỏng dây nguồn hoặc gây điện giật hoặc hỏa hoạn.

CHÚ Ý



Không xách sản phẩm bằng dây nguồn.

- Làm vậy có thể gây hỏng dây nguồn hoặc gây điện giật hoặc hỏa hoạn.



Không sử dụng sản phẩm ở những nơi sau.

- **Gần tường hoặc đồ nội thất không chịu được nhiệt độ hoặc độ ẩm cao**
 - Làm vậy có thể gây hỏng tường hoặc nội thất.
- **Nơi có nhiệt độ cao, độ ẩm cao và quá nhiều bụi**
 - Làm vậy có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.
- **Nơi có khói dầu, như nhà bếp**
 - Nếu không, sản phẩm có thể bị ăn mòn bởi khói dầu, do đó có thể gây thương tích hoặc điện giật và hỏa hoạn do ngắn mạch.
- **Nơi có khí dễ cháy**
 - Làm vậy có thể tạo ra khói hoặc bắt lửa.



Không sử dụng hơi nước khi đeo găng tay mà hơi nước có thể xâm nhập.

- Làm vậy có thể gây phỏng.



Sau khi bật nguồn, hãy đợi khoảng 20 giây trước khi sử dụng sản phẩm.

- Nếu không, có thể gây phỏng hoặc thương tích.



Không được kéo dây nguồn để rút khỏi ổ điện; thay vào đó, giữ chặt phích cắm và rút khỏi ổ điện.

- Nếu không, có thể làm dây nguồn bị đứt và có thể gây bỏng, điện giật hoặc cháy do ngắn mạch.



Nên chú ý khi sử dụng thiết bị.

- Hơi nước phun ra có thể gây bỏng.



Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình chứa nước.

Đồng thời, rút phích cắm trong khi đổ nước, làm sạch và không sử dụng.

- Nếu không, có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện dẫn đến suy giảm chất lượng cách điện.



Khi sử dụng với loại vải sau, hãy thử trên một bề mặt không dễ thấy hoặc đặt một miếng vải lên trên để phòng ngừa in dấu lên vải.

- Vải đắt tiền hoặc vải cần xử lý đặc biệt (như nhung, acrylic, ni-lông, len cashmere, v.v.)
- Các loại vải được dán nhãn là “nhiệt độ thấp” hoặc “nhiệt độ trung bình” hay các loại vải có màu tối.
- Nếu không, có thể làm hỏng vải.

⚠ CHÚ Ý

❗ Chỉ sử dụng thiết bị đúng mục đích ban đầu để ủi vải.

- Nếu không, có thể gây chấn thương.

❗ Không bảo quản sản phẩm ở những nơi sau.

- Nơi có nhiệt độ cao hoặc độ ẩm cao hoặc nơi có pháo hoa
- Nơi có nước.

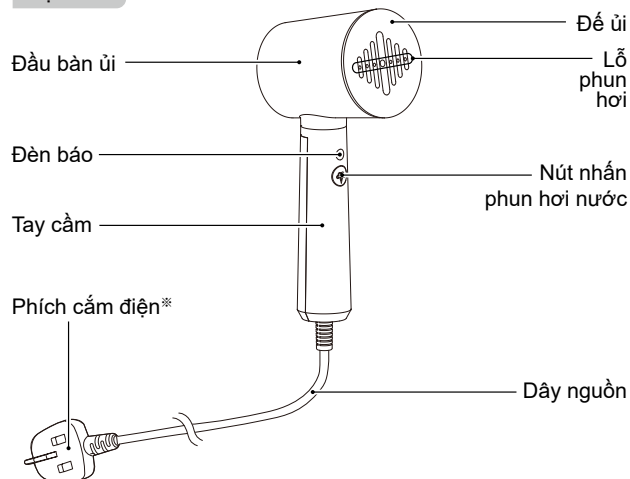
- Làm vậy có thể làm giảm chất lượng sản phẩm, làm sản phẩm bị tróc trầy hay gây tai nạn hoặc thương tích.

❗ Đảm bảo nước được đổ đầy bình theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 38 << CÁCH ĐÓ NƯỚC>>).

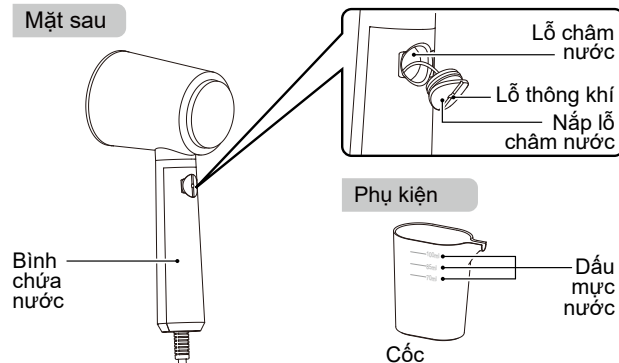
❗ Đảm bảo làm sạch và xả cặn theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 42 <<VỆ SINH>> và <<VỆ SINH CẶN>>).

Nhận biết các bộ phận

Mặt trước



Mặt sau



※ Loại phích cắm điện có thể khác nhau tùy vào yêu cầu của quốc gia hoặc khu vực tương ứng.

Cách sử dụng

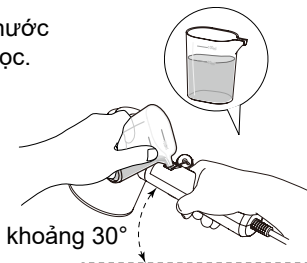
Đảm bảo rút phích cắm ra khỏi ổ điện trước khi đổ đầy nước vào bình chứa nước.

Cách châm nước

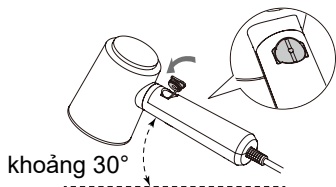
- Lưu ý:**
- Không sử dụng nước máy hoặc nước có hàm lượng khoáng chất cao như “nước khoáng”. Nếu không, sẽ ảnh hưởng đến tuổi thọ sử dụng của sản phẩm.
 - Châm nước vào bình chứa nước bằng nước cất hoặc nước tinh khiết.

- Đổ đầy cốc nước đến dấu mực nước 70 mL với nước cất hoặc nước lọc.

(Dung tích bình chứa nước là khoảng 70 mL.) Mở nắp lỗ châm nước, hơi nghiêng thân bình (khoảng 30°) như trong hình, sau đó thêm lượng nước phù hợp.



- Đóng nắp lỗ châm nước trong khi thân máy chính vẫn đang nghiêng. Chú ý hướng lắp của nắp lỗ châm nước.



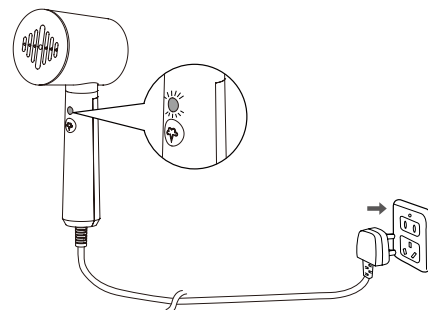
Lưu ý:

- Khi thêm nước vào bình chứa nước, hơi nghiêng thân bình (khoảng 30°) và đảm bảo không để nước tràn khỏi bình chứa nước. Lau giọt nước trên thân bình, nếu có.
- Đảm bảo đóng kín nắp lỗ châm nước sau khi châm nước.
- Bình chứa nước có dung tích khoảng 70 mL, với dung tích này sản phẩm có thể được sử dụng liên tục trong khoảng 4 phút.

Sử dụng bàn ủi hơi nước

- Cắm phích cắm điện vào ổ cắm phù hợp.

Đèn chỉ báo sẽ sáng và sản phẩm sẽ bắt đầu làm nóng.

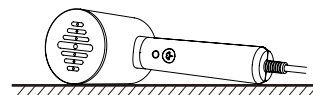


- Đợi khoảng 20 giây rồi nhấn nút hơi nước để sử dụng sản phẩm.

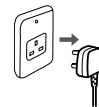
- Hơi nước có thể sẽ không được tạo ra ngay lập tức sau khi sản phẩm được bật. Có thể phát ra âm thanh. Điều này là bình thường.



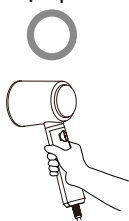
- Để thêm nước trong quá trình sử dụng, trước tiên hãy rút phích cắm điện.
- Đặt sản phẩm nằm nghiêng trong khi sản phẩm đang làm nóng, hoặc khi bạn đổi quần áo trong lúc sử dụng.



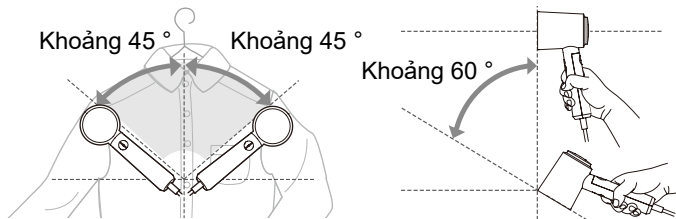
- Sau khi sử dụng, rút phích cắm điện để ngắt nguồn điện.



- Tùy vào hướng cầm thân bình, nước có thể sẽ không được cung cấp từ bình chứa nước hoặc hơi nước có thể sẽ không được phun ra.



Góc phun hơi nước



- Khi rò rỉ nước hoặc hơi nước yếu, hãy đợi khoảng một phút thay vì nhấn nút hơi nước.

Lưu ý:

- Không nhấn nút hơi nước ngay sau khi sản phẩm được bật.
- Buông nút hơi nước để đóng chế độ hơi nước. Hơi nước sẽ ngừng phun trong vòng khoảng 5 giây. Trong thời gian này, giữ sản phẩm ra xa cơ thể bạn.
- Khí sử dụng sản phẩm bằng cách giữ tay cầm, không được chặn lỗ thông khí trên nắp lỗ châm nước. Nếu không, hơi nước có thể sẽ không được phun ra.
- Sau khi rút phích cắm điện, một lượng nhỏ hơi nước có thể sẽ được phun ra, đây không phải là dấu hiệu thiết bị bị trục trặc. (Điều này là do có nước dư trong thân bình.)
- Trong quá trình sử dụng, có thể không nhìn thấy hơi nước do nhiệt độ phòng hoặc độ sáng trong phòng.

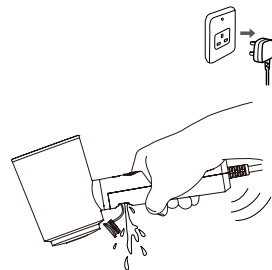
Sau khi sử dụng

Sau mỗi lần sử dụng

Vui lòng làm theo quy trình dưới đây để vệ sinh và bảo trì.

(1) Tháo hết nước trong bình chứa nước

- Rút Phích cắm để ngắt nguồn điện.
- Mở nắp lỗ châm nước, vừa đổ nước ra ngoài vừa lắc sản phẩm và đóng nắp lỗ châm nước.

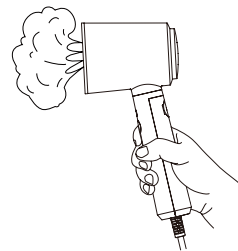


(2) Xử lý nước thừa

- Cắm phích cắm điện vào ổ cắm phù hợp để kết nối nguồn điện.



- Đợi khoảng 20 giây và nhấn nút hơi nước để bật chế độ hơi nước.



- Đợi đến khi không còn hơi nước phát ra từ đầu bàn ủi hơi nước, buông nút hơi nước và rút phích cắm điện.

Bảo quản sản phẩm ở nơi an toàn sau khi sản phẩm đã hoàn toàn nguội.



Ghi chú:

Bảo quản sản phẩm ở nơi chắc chắn.

- Đợi đến khi sản phẩm nguội hẳn trước khi cất giữ trong tủ quần áo hoặc ngăn kéo.

Vệ sinh

Lưu ý:

- Sau khi sử dụng, để sản phẩm nguội trong hơn 60 phút trước khi vệ sinh hoặc bảo trì.
- Không bao giờ sử dụng các sản phẩm làm sạch như chất làm loăng, chất tẩy rửa và dung môi dễ bay hơi để rửa sản phẩm. Làm như vậy có thể làm hư hại sản phẩm.

• Vệ sinh phần thân chính

Đối với các vết ố cứng đầu, sử dụng một tấm vải mềm nhúng vào chất tẩy rửa trung tính để vệ sinh bề mặt phần thân chính.



• Vệ sinh đế ủi

Nếu keo hoặc các chất tương tự dính trên bề mặt đầu máy ủi hơi nước, lau bằng khăn ướt.



• Vệ sinh lỗ phun hơi

Nếu lỗ phun hơi bị tắc, hãy gửi sản phẩm đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.

Thông số kỹ thuật

Số model	NI-GHD015
Nguồn cấp điện	220-240 V ~ 50-60 Hz
Mức tiêu thụ điện năng	1 300-1 570 W
Trọng lượng (khoảng)	0,7 kg
Kích thước (khoảng)	84 x 239 x 119 mm

Thiết bị này chỉ sử dụng cho mục đích gia dụng.

Xử lý sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Tiếng Việt Không có hơi nước hoặc hơi nước không đều	▶ Sản phẩm chưa nóng hoàn toàn.	Đợi khoảng 20 giây trước khi sử dụng sản phẩm.
	▶ Chưa cắm phích cắm hoặc không nhấn nút hơi nước.	Cắm phích cắm và nhấn nút hơi nước.
	▶ Không có hoặc không đủ nước trong bình chứa nước.	Đổ đầy nước vào bình chứa nước (tham khảo “Cách châm nước” trên Trang 38).
	▶ Sản phẩm được sử dụng sai hướng (ví dụ: sản phẩm bị lộn ngược, sản phẩm được đặt nằm ngang hoặc đầu bàn ủi hướng lên trên).	Sử dụng sản phẩm đúng hướng.
	▶ Van khí trên nắp lỗ châm nước bị chặn.	Làm thông thoáng van khí bằng tăm gỗ hoặc tăm tre.
	▶ Mạch bị lỗi hoặc cầu chì bị cháy.	Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.

Xử lý sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Nước bị rò rỉ	▶ Đường ống bên trong bị lỏng hoặc hư hỏng.	Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.
	▶ Sản phẩm chưa nóng hoàn toàn.	Đợi khoảng 20 giây trước khi sử dụng sản phẩm.
Sản phẩm tạo ra tiếng ồn	▶ Khi bình chứa nước bị cạn, máy bơm nước sẽ chạy không tải, do đó sẽ phát ra tiếng ồn.	Đổ đầy nước vào bình chứa nước (tham khảo “Cách châm nước” trên Trang 38).
	▶ Sản phẩm được sử dụng sai hướng (ví dụ: sản phẩm bị lộn ngược, sản phẩm được đặt nằm ngang hoặc đầu bàn ủi hướng lên trên).	Sử dụng sản phẩm đúng hướng.
	▶ Đường ống bên trong bị lỏng hoặc bị chặn.	Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.
Sự cố vẫn tiếp diễn ngay cả khi bạn đã làm theo các giải pháp trên.		

اكتشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يخرج البخار أو يخرج بشكل غير منتظم	لم يسخن المنتج بشكل كامل.	انتظر بحدود 20 ثانية قبل استخدام المنتج.
	لم يتم توصيل قابس الطاقة أو لم يتم الضغط على زر البخار.	قم بتوصيل قابس الطاقة واضغط على زر البخار.
لا يوجد مياه أو المياه غير كافية في خزان الماء.	املاً خزان الماء (بالرجوع إلى صفحة 53 "كيفية تعبئة المياه").	
	يتم استخدام المنتج في الاتجاه الخاطئ (مثال: المنتج مقلوب، المنتج موضوع بشكل أفقي، أو رأس المكواة البخارية موجهة للأعلى).	استخدم المنتج وهو بالوضع الصحيح.
فتحات الهواء من على غطاء مدخل الماء مسددة.	افتح فتحات الهواء باستخدام عود خشبي أو أعواد الأسنان.	
	الدائرة الكهربائية قد تعطلت أو أن الفيوز قد احترق.	يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد للفحص والتصليح.

اكتشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
يحدث تسريب للمياه	الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف.	يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد للفحص والتصليح.
	لم يسخن المنتج بشكل كامل.	انتظر بحدود 20 ثانية قبل استخدام المنتج.
المنتج يصدر ضجيج	عندما يكون خزان المياه فارغاً، ستعمل مضخة المياه في وضع الخمول، وبالتالي تحدث ضجيجاً.	املاً خزان الماء (بالرجوع إلى صفحة 53 "كيفية تعبئة المياه").
	يتم استخدام المنتج في الاتجاه الخاطئ (مثال: المنتج مقلوب، المنتج موضوع بشكل أفقي، أو رأس المكواة البخارية موجهة للأعلى).	استخدم المنتج وهو بالوضع الصحيح.
استمرت المشكلة حتى بعد اتباع الحلول المذكورة أعلاه.	الأنبوب الداخلي مفكك أو متسدد.	يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد للفحص والتصليح.

ملاحظات:

- a. بعد الاستخدام، اترك المنتج ليبرد لمدة تزيد عن 60 دقيقة قبل إجراء أي عملية تنظيف أو صيانة.
- b. لا تستخدم أبدًا منتجات التنظيف كمرقق الدهان، المزيل، والمذيبات المتطايرة لغسل المنتج. قد يؤدي فعل ذلك إلى تلف المنتج.

- تنظيف الجسم الرئيسي للبقع المستعصية، استخدم قطعة قماش ناعمة مغموسة بمنظف محايد لتنظيف سطح الجسم الرئيسي.



• تنظيف قاعدة المكواة

- إذا علقت مادة رغوية أو صمغية على سطح رأس المكواة البخارية قم بتنظيفها بقطعة قماش مبللة.



• تنظيف فتحات البخار

- في حال كانت فتحات البخار مسددة، قم بإصلاح المنتج من خلال مندوب خدمة محدد.

رقم الطراز	NI-GHD015
مصدر الطاقة	220-240 V ~ 50-60 Hz
استهلاك الطاقة	1300-1570 واط
الوزن (تقريبًا)	0,7 كجم
الأبعاد (تقريبًا)	119 × 239 × 84 ملم

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

بعد الاستخدام

بعد كل استخدام

يرجى اتباع الإجراءات المبينة أدناه في عملية التنظيف والصيانة.

(1) تصريف خزان الماء

1. افصل قابس الطاقة

لفصله عن مصدر التيار الكهربائي.

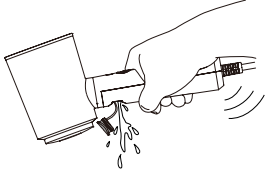


2. افتح غطاء مدخل الماء، اسكب

الماء أثناء رج

المنتج، وأغلق

غطاء مدخل الماء.



(2) معالجة المياه المتبقية

1. أدخل قابس الطاقة في

منفذ تيار مناسب

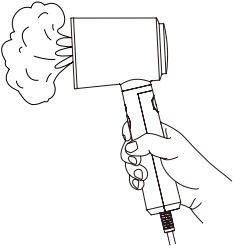
لتوصيله بالتيار الكهربائي.



2. انتظر بحدود ٢٠ ثانية و

اضغط على زر البخار

لتشغيل البخار.



3. انتظر إلى حين انتهاء

خروج البخار من من رأس المكواة البخارية،

حرر زر البخار، و

افصل قابس الطاقة.

أبق الجهاز في مكان آمن

بعد أن يبرد

تماماً.

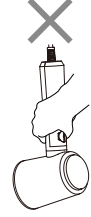
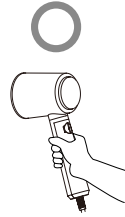


ملاحظة:

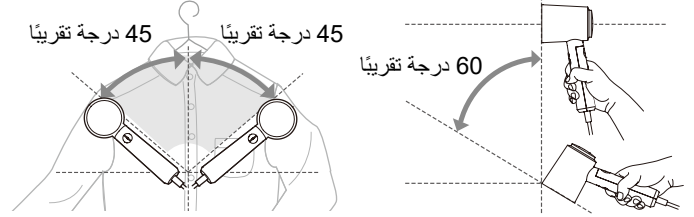
قم بتخزين هذا المنتج في مكان مستقر.

• انتظر إلى أن يبرد المنتج تماماً قبل تخزينه في خزانة أو درج.

• بحسب اتجاه حمل الجسم الرئيسي، فقد لا يتم ضخ المياه من خزان الماء أو قد لا يخرج البخار.



زاوية رش البخار



• عند حدوث تسريب أو في حال كان البخار ضعيفاً، انتظر لمدة دقيقة واحدة عوضاً عن الضغط على زر البخار.

ملاحظات:

- لا تضغط على زر البخار بعد تشغيل المنتج مباشرةً.
- ارفع أصبعك عن زر البخار لإيقاف البخار. سيتوقف البخار في غضون 5 ثوانٍ. خلال هذه الفترة، أبق المنتج بعيداً عن جسلك.
- عند استخدام المنتج من خلال رفعه بواسطة المقبض، لا تقم بإغلاق فتحات الهواء من على غطاء مدخل الماء. وإلا، فقد لا يخرج البخار.
- بعد فصل قابس الطاقة، فقد ينقذف مقدار صغير من البخار، وهذا لا يدل على أي عطل في الجهاز.
- (يحدث هذا الأمر بسبب المياه المتبقية في الجسم الرئيسي.) أثناء الاستخدام، قد لا يكون البخار مرئياً وذلك بسبب درجة حرارة الغرفة أو السطوع الداخلي.

تأكد من فصل قابس الطاقة من المقبس قبل تعبئة خزان الماء بالمياه.

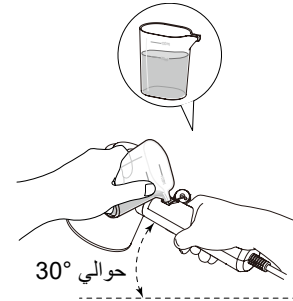
كيفية تعبئة الماء

ملاحظات: a. لا تستخدم مياه الصنبور أو تلك التي تحتوي على نسبة عالية من المعادن من "المياه المعدنية". وإلا، فقد يؤثر ذلك على العمر الافتراضي للمنتج.
b. يرجى ملء خزان الماء بمياه مقطرة أو مياه مصفاة.

1. املا الكأس حتى 70 مل

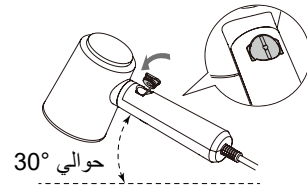
وفق علامة مستوى الماء وذلك بالمياه بالمقطرة أو المياه المصفاة. (يتسع خزان الماء حتى 70 مل)

افتح غطاء مدخل الماء، أمل الجسم الرئيسي قليلاً (بحدود 30°) كما هو موضح بالشكل، ومن ثم أضف مقدار مناسب من الماء.



2. أغلق غطاء مدخل الماء

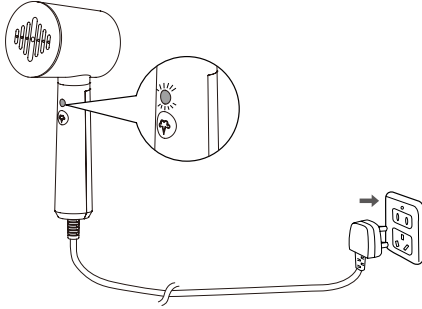
بينما يكون الجسم الرئيسي مائلاً، انتبه إلى اتجاه تركيب غطاء مدخل الماء.



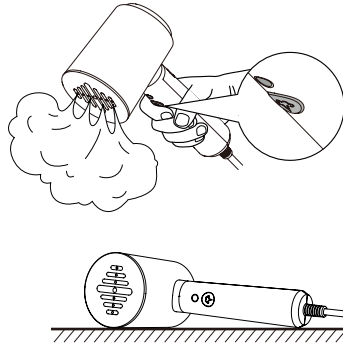
ملاحظات:

a. عند إضافة الماء إلى خزان المياه، أمل الجسم الرئيسي قليلاً (حوالي 30°) وتأكد من ألا تفيض أي مياه من خزان المياه. امسح قطرات الماء من على الجسم الرئيسي في حال كان هنالك أي قطرات.
b. تأكد من إغلاق غطاء مدخل الماء بعد إضافة المياه.
c. تبلغ سعة خزان المياه حوالي 70 مل، والتي من خلالها يمكن استخدام الجهاز بشكل متواصل لحوالي 4 دقائق.

1. ضع قابس الطاقة في منفذ التيار المناسب. سيضيء المؤشر وسيبدأ المنتج بالتسخين.

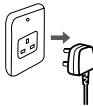


2. انتظر بحدود 20 ثانية ومن ثم اضغط على زر البخار لاستخدام المنتج.

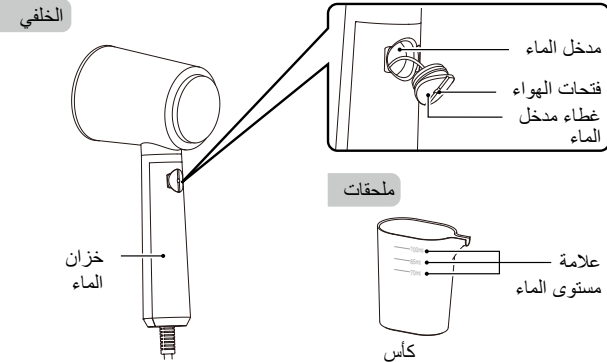
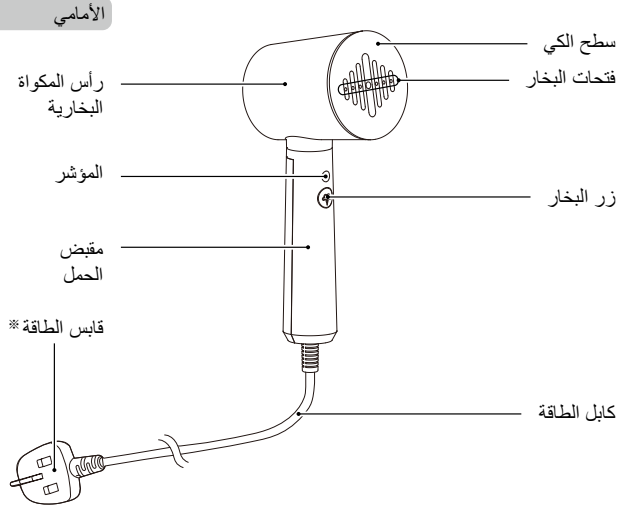


- قد لا يخرج البخار فوراً بعد تشغيل المنتج قد يُسمع صوتاً. هذا أمر طبيعي.
- لإضافة الماء أثناء الاستخدام، افصل قابس الطاقة أولاً.
- ضع المنتج على جانبه أثناء مرحلة تسخين المنتج، أو عند تبديل الملابس أثناء الاستخدام.

3. بعد الاستخدام، قم بفصل قابس الطاقة لفصله عن مصدر التيار الكهربائي.



التعريف بالأجزاء



* قد يختلف نوع قابس الطاقة بحسب متطلبات الدولة أو المنطقة.

تنبيه

استخدم الجهاز فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة.

لا تقم بتخزين المنتج في الأماكن التالية.
ذات درجات الحرارة العالية، أو الرطوبة المرتفعة، أو في الأماكن التي بها ألعاب نارية.
مع رذاذ الماء.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى تلف المنتج أو حدوث عطل، أو التسبب بحادث أو إصابة.

تأكد من اتباعك للتعليمات التالية عند تعبئة خزان الماء. (انظر صفحة 53 "كيفية تعبئة خزان الماء").

تأكد من اتباع التعليمات التالية لتنظيف الجهاز والتخلص من الترسبات. (انظر صفحة 49 "التنظيف").



لا تحمل المنتج من خلال كابل الطاقة.
- قد يؤدي ذلك الي تلف كابل الطاقة، أو التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.



لا تستخدم المنتج في الأماكن التالية.
• بجانب الجدران أو الأثاث الذي لا يمكنه تحمل درجة حرارة عالية أو رطوبة مرتفعة.
- فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.
• في درجات الحرارة العالية، والرطوبة المرتفعة والأماكن التي يكثر فيها الغبار
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.
• الأماكن التي بها أدخنة ناتجة عن الزيت، كالمطابخ
- وإلا، فقد يتآكل المنتج بسبب الأدخنة الناتجة عن الزيت، مما قد ينتج عنه ذلك التعرض لإصابة أو صدمة كهربائية، أو نشوب حريق بسبب حدوث دائرة قصر.
• في الأماكن التي تنبعث منها غازات قابلة للاشتعال.
- قد يؤدي ذلك إلى تصاعد الأدخنة أو الاشتعال.



لا تستخدم البخار أثناء ارتداء قفازات يمكن للبخار اختراقها.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



بعد وصل الجهاز بالطاقة، انتظر لمدة 20 ثانية قبل استخدام المنتج.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث حروق أو إصابة.



افصل قابس الطاقة بمسكه من القابس وسحبه بدلاً من سحبه عبر شد كابل الطاقة.

- عدم امتثالك لذلك قد يؤدي إلى تكسر الكابل، وحوادث حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



يجب توخ الحذر عند استخدام الجهاز.
- فقد يؤدي انبعاث البخار إلى التسبب بحروق.



يجب فصل القابس من مقبس الكهرباء قبل تعبئة الخزان بالماء.
احرص أيضاً على فصل قابس الطاقة أثناء التعبئة، والإفراغ، والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل التسريب الكهربائي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربائي.



عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.
• الملابس الثمينة أو المصنوعة خصيصاً (القطيفة، الأكريليك، النايلون، الكشمير، وغيرها).
• الملابس الموضوع عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملابس ذات الألوان الداكنة.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تلف القماش.

تنبيه

لا تدخل المسامير أو الإبر في الجهاز أو تستخدم الجهاز مع الملابس التي بها آثار إبر الخياطة أو ما شابه ذلك.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

لا تقرب قاعدة المكواة منك أو من الآخرين حيث يمكن أن يخرج البخار بشكل غير متوقع من المكواة.
- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحروق أو إصابات.

لا تستخدم الجهاز إلا على الأقمشة.
- قد يؤدي الامتناء لذلك إلى تضرره.

لا تخزن الجهاز إلا بعد أن يبرد تمامًا.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تخزن الجهاز وكابل الطاقة ملتو.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، و قد يتسبب في حدوث حروق أو صدمة كهربائية بسبب حدوث قصر الدائرة.

لا تضيف العطور، الخل، النشا، العوامل المذيبة، الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء. يرجى فقط استخدام المياه النقية بدرجة حرارة الغرفة أو المياه المقطرة مع هذا الجهاز.
- وإلا فقد تتعرض الملابس إلى البقع أو قد يتغير لونها.

لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من تلك الموجودة في السوق.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.

لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء الاستخدام (كسطح قاعدة المكواة، أي جانب من جوانب الجهاز والمنطقة الساخنة المحيطة بها).
• لا تقم بوضع يديك، أو قدمك، إلخ. تحت لوح الكي.
• لا تضع الجهاز على يدك أو ركبتك أو أي جزء آخر من الجسم.
• لا تستخدم البخار عندما يكون رأس المكواة أو جزء منها بعيد عن لوح الكي.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.
• لا توجه البخار تجاه يدك، ركبتك أو أي جزء من الجسم.
• لا تقم بكي الملابس أثناء ارتدائها.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تضع رأس المكواة البخارية على السجادة أو الأرضية.
- قد يتسبب هذا الفعل بتلف المنتج أو السجادة أو الأرضية.

لا تستخدم المنتج في حال كان كابل الطاقة معقود.
- قد يؤدي ذلك إلى تلف كابل الطاقة، أو التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتوافر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



إذا كان كابل الطاقة تالف، يجب استبداله من قبل المصنع، أو مركز خدماته أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



تأكد من قيامك بوضع أو استخدام الجهاز على سطح مستوي ومستقر. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث خدوش على رأس المكواة البخارية أو التسبب بوقوع الجهاز مما قد ينتج عن ذلك حدوث إصابة أو حروق.



يجب استخدام هذا الجهاز بمنفذ تيار ذو سلك تأريض. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.



إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي، توقف بشكل فوري عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة.

- إذا تم استخدام المنتج وهو في هذه الحالة ، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق، أو صدمة كهربائية أو التسبب بحدوث إصابة. <حالات الخلل والأعطال>

- يكون كابل الطاقة تالفاً (كان يكون به شقوق أو كان قلب الكابل مكشوفاً).
- يتعرض الهيكل الرئيسي أو قابس الطاقة أو كابل الطاقة للسخونة بشكل غير طبيعي أو يحدث بهم تشوه أو تغيير في اللون.
- في بعض الأحيان لا يمكن تشغيل الجهاز بعد تحريك كابل الطاقة.
- تنبعث رائحة حريق من قابس الطاقة أو كابل الطاقة.
- على الفور قم بإجراء تحقق من الجهاز أو قم بالتصليح عبر الاستعانة بمرکز خدمات معتمد.



تحذير !

لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا تقم بإجراء تعديل، أو تفكيك أو إصلاح للجهاز بنفسك.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج. اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

لا تستخدم الجهاز بيدين مبتلتين.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (كالبنزين أو ما شابه ذلك).

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بانفجار أو نشوب حريق.

لا تلف كابل الطاقة حول الجهاز عند التخزين.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، والذي قد يتسبب في ماس كهربائي أو حريق بسبب حدوث قصر الدائرة.

لا تعمّر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.

- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا يجب استخدام الجهاز إذا سقط وظهر عليه علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب.

- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.

لا تستخدم المكواة بطريقة تتجاوز بها مقدار الجهد المُقدر للمقيس أو الأسلاك.

- تجاوز الجهد المُقدر عبر شبك عدة مقاييس في منفذ طاقة واحد قد يؤدي إلى حدوث حريق نتيجة الجهد الزائد.

تأكد دائماً من تشغيل الجهاز من مصدر تيار كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المحدد على الجهاز.

أدخل قابس الطاقة بالكامل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة، ماس كهربائي أو حريق.

نظف قابس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الغبار.

• افصل قابس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.

اشبك بمنفذ الطاقة بشكل مباشر، لا تستخدم كابل توصيل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث ماس كهربائي أو حريق.

لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، الإصابة، نشوب حريق، الوفاة، وتلف المنتج أو الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.

	تحذير	تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.
	تنبيه	تشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب عدم القيام به.
	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

تحذير

 لا تستخدم الوحدة في حال تلف أو سخونة كابل الطاقة أو مقبس التوصيل.
لا تستخدم الجهاز إذا كان قابس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ التيار.
- قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

 لا تترك الجهاز بدون رقابة أثناء وصله بمنفذ التيار الكهربائي.
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.

 لا توصل أو تفصل مقبس الطاقة من منفذ التيار إذا كانت يدك مبللة.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

 لا تتلف أو تعدل أو تثني أو تسحب أو تعقد كابل الطاقة.
لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة.
- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

 لا تدع كابل الطاقة يلامس الأسطح الساخنة لرأس مكواة البخار.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

جدول المحتويات

احتياطات السلامة	55-65
التعريف بالأجزاء	54
كيفية الاستخدام	51-53
بعد الاستخدام	50
التنظيف	49
المواصفات	48
اكتشاف المشكلات وإصلاحها	46-47

شكراً لك على شراء هذا الجهاز من باناسونيك.

يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.